

オーストラリアに留学していた押山さんは無事に帰国しました。ニュージーランドに留学している田中君は一時帰国していましたが、1月に再び渡航しました。12月は4人のレポートが届いています。4人ともそれぞれ楽しく年末を過ごしたようです。

高校2年生 近藤 遥二郎 くん【アメリカ・La Cueva 高校】

「Christmas」

Hello again. How are you guys doing? I am spending a good time in America. I have a problem. It is that I am getting fat, so I am trying to lose weight. I have done a lot of things in December. For example, Old Town, Final exam, Christmas party, Christmas, etc. Let's talk in more detail.

On December 3, I went to Old Town to watch Christmas tree lighting ceremony with my friend and his family. We missed seeing the Christmas tree lighting ceremony, but the Christmas tree that was lit up very beautifully. A church that was built during the 18th century was in Old Town and the decorations of the church were beautiful. There were a lot of people to watch Christmas tree lighting ceremony. I drank hot chocolate and went church and went around the shop to buy Christmas presents for parents. Choir sang Christmas songs and people played traditional music instruments. I got to like the city atmosphere.

On December 25, It was Christmas! In the morning, my host mother woke me up and we waited for preparation. My host mother called us and when we entered a room. There were a lot of presents from my host parents. In America we give presents to each family member, so next we opened presents from the family members. Finally we opened present from Santa. I got a lot of presents such as clothing, toys, Japanese stuff, snacks, etc. I don't forget such a great Christmas.

お元気ですか？ 私はアメリカで元気にやっています。しかし、一つ悩みがあります。それは、太ってきているという事です。なので最近では食べる量を調節しています。12月は色々なことがありました。例えば、Old Town、期末テスト、クリスマスパーティー、クリスマスなど。それではもう少し詳しく話していきましょう。

12月3日、クリスマスツリーの点灯式を見に友達と友達の家族とOld Townに行きました。点灯式に間に合わなかったのは残念ですが、点灯されたクリスマスツリーはとても綺麗でした。Old Townには18世紀に建てられた教会もあり、その中の装飾はとても綺麗でした。クリスマスツリーの点灯式を見にたくさんの人が来ていました。私はホットチョコレートを飲み、両親へのクリスマスプレゼントを買うために店を回りました。合唱団はクリスマスソングを歌い、中には伝統的な楽器を演奏している人もいました。町の雰囲気が好きになりました。

12月25日、この日はクリスマスでした!!! 朝、ホストシスターが私を起こし、プレゼントの準備が整うのを待ちました。ホストマザーが私達を呼び、部屋に入るとホストペアレンツからのたくさんのプレゼントがありました。また、アメリカでは家族同士でプレゼントを渡し合うので、次に家族からのプレゼントを開けました。そして最後にサンタからプレゼントを開けました。服、お菓子、日本のもの、おもちゃなどいろいろなものをもらいました。このクリスマスは一生忘れないと思います。



高校1年生 千葉 リア涼香 さん【アメリカ・Sweet Home 高校(本校姉妹校)】

「Thanksgiving Day」

American people celebrate Thanksgiving Day. Families get together and say thanks for the blessing of crops and eat turkey and many other foods. We went to my host mother's parent's house in Washington.

We spent five days with them. I fed their chickens and I got one egg from the chicken. It was my first experience. When we went for a drive, we saw three or four deer. I was surprised because I never thought we could see deer when we were driving.

When Christmas season comes in America, a lot of people say "Merry Christmas" to friends and family, and even people they do not know. It's same when it comes to New Years. Store clerks are very friendly too. They say "Hello", "How is going", "Today is very cold. Last week..." to every customer. One day in the store there was a blackout because of the snow. While we waiting for the power, the clerk said "Let's talk about something fun that happened." It was very fun to hear what happened to them and hear their story. I think this a good thing about American people who say "Hello" and "How is going?" It's not only a greeting. When they are in line some people will start to talk. That is the good part of America.



アメリカには Thanksgiving day という大きな行事があり、家族で集まって収穫の恵みに感謝し、七面鳥と沢山のご飯を食べる日があります。日本で言ってみたら感謝祭です。私はワシントンに住んでいる私のホストマザーのご両親の家に5日間泊りに行きました。ホストファミリーのご家族はとても優しい方々で、家で飼っているニワトリにエサをあげ、ニワトリの卵を収穫する経験をしました。後は、ドライブの途中で3、4匹くらいの鹿を見ることができ、まさかドライブして見ることが出来るなんて思ってもみなかったので驚きました。

クリスマスの日になると知らない人でも Merry Christmas と声を掛けてくれて、年が明ければ Happy New Year と声を掛けてくれる人がいます。知らない人だけでなくお店でお会計する時に「調子はどうですか？」「今日は寒いですよねこの前・・・」と店員さんが声を掛けてくれます。この前は雪でお店の電気が全部消え、待っている間に店員さんが「皆で今までであった出来事を話しましょう。」と言って、家族と何処かに出かけた、孫が生まれたなど面白い話なども聞けて楽しかったです。この様に他人でも「こんにちは」と声を掛けたり、挨拶だけではなくちょっとした話を列に並んでいる時にする事が多い所は、アメリカの良い所だなと思いました。

高校2年生 藤田 零子 さん【アメリカ・St. Joseph 高校】

「Midterm exams」

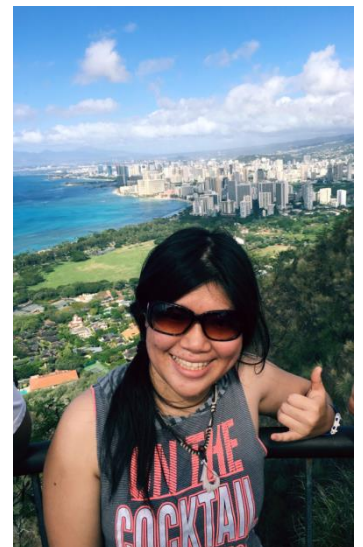
This month is the last month of this year. I can't believe that it has been 5 months since I came here. This month was crazy, because I had midterm exams. They're not as hard as Japanese midterms, but there were so many subjects that I couldn't remember them all. Here I have mathematics (Geometry), Hawaiian history, Biology, Life skills, English, and Yearbook.

Each exam has 86 minutes and 2 subjects per day. I think it's too long that I can't keep concentrate till the end of each subject. First day, I had English and Theology. English was terrible, because that was for local students. Not internationals. I did my best, but I'm not sure that I got good grade.

When the tests were over, I became free from studying. Now I'm in Honolulu with my friend's family. We will stay here from 21st to 30th. Lots of tall buildings stand in Waikiki and made atmosphere a big city. Also, Honolulu has so many things to do. The most impressive thing that I felt was when I did boogie board. When my friend show me how to do this, I was so excited. When I started doing it, I found it difficult. But I kept doing it for more than 3 days and finally I got used to it.

This month was the most horrible, but also the most thankful, because I got good grades on the test and I experienced a new thing. I am enjoying my time in Honolulu. Also I got Advanced Open Water license (scuba dive). I hope my fatigue goes away and I succeed in the upcoming semester.

今月は今年で最後の月です。ここに来てもう5ヶ月も経ったことが本当に信じられないままです。今月はとても大変な月でした。なぜならミッドタームがあったからです。日本の中間試験ほど難しいことはありませんが、覚えていないほどのたくさんの教科がありました。今の私のクラスは数学(幾何学)、ハワイ



の歴史、生物学、ライフスキル(家庭科)と覚えなければならない教科がたくさんあります。

各試験には 86 分、1 日に 2 つの試験があります。1 つの科目の終わりまでが長いので集中することができませんでした。最初の日、英語と宗教のテストがありました。英語は地元の学生のためにあり、私は留学生なのでひどいものでした。

テストが終わり、私は勉強することから自由になりました。今、私は友人の家族と一緒にホノルルにいます。私たちは 21 日から 30 日までそこにとどまります。ワイキキにはたくさんの高層ビルがあり、雰囲気が大都市になっています。また、ホノルルにはたくさんがあります。私がとても楽しいと思ったのは、ブギーボートをした時です。私の友人がこれをする方法を教えてくれた時、私はとてもエキサイティングな気分になりました。私はブギーボートをするのが初めてでした。最初は難しいと感じました。しかし、私は 3 日間以上それをやり続けました。今月は最も恐ろしい月でしたが、私はテストで良い成績を収め、新しいことを経験したので、とても感謝しています。私はホノルルで自分の時間を楽しんでいます。また、Advanced Open Water ライセンス (スキューバダイビング) を取りましたは疲れがなくなり、次の学期には勉強がうまくいくことを願っています。

高校2年生 千葉 真理佳 さん【アメリカ・Sweet Home 高校(本校姉妹校)】

「Winter break」

I changed host family suddenly. I gave foot spa, cup, and cocoa powder to grandma and sister for early Christmas presents. I made chocolate cake for them. And also, I gave letter to tell thank you for everything. We cried and hug each other. It was not easy for me to say goodbye. But I'm so glad to stayed with such a nice family.

When I buy drink, I paid \$20 and costumer gave me only \$3 for change. I was like wait what? It was so weird. And I said about that. And then she was like displeased and gave me \$15. Almost Japanese people does not say any claim. Even if they have a problem. So some people underestimate us. I think that we should say something when we have problem. I don't want them to resist.

I went to my friend's Christmas party twice in this month. We made cookie, watched movie and took a bath with more than 12 people. I had so much fun.

We woke up early on Christmas. And we opened our gifts. Dad and Mom gave me water bottle, lamp, socks, rip cream, alarm, lotion, candy, chocolate, and clothes. Brother and sister gave me extra warm blanket, candy, and hat. American people send Christmas card each other like Japanese new year card.

ホストファミリーが急遽変わりました。早めのクリスマスプレゼントとしておばあちゃんにはフットスパ、妹にはマグカップとココアをあげました。あと、チョコレートケーキを作りました。そして今までの感謝を伝えるために手紙を渡しました。ハグし合って涙山泣きました。さよならをするのは悲しいけれど、このような温かい家族と一緒に住めて本当によかったです。学校では新しいスケジュールが始まったと同時に家も変わったので慣れないことがありました。

この前レジで飲み物を買おうとして 20 ドルを店員さんに渡したら 3 ドルしかお釣りをもらえなくて、さすがにこれはおかしいと思ったので、そのことを言ったら嫌な顔はされましたが、ちゃんと 15 ドル返してもらえました。多くの日本人は何か問題があったとしても何も言い返さないからなめられているという話もよく聞きます。もし問題があるとしたら我慢するのではなくて何か言うべきだと思います。

今月は友達のクリスマスパーティーに 2 回行きました。クッキーを作ったり、バスタブに 12 人以上で一気に入ったり、映画を観たりして凄く楽しかったです。

クリスマスの朝、兄妹と一緒に早起きしてプレゼントを開けました。お父さんとお母さんは水筒、ランプ、靴下、リップクリーム、アラーム、保湿クリーム、お菓子、チョコレート、洋服をくれました。兄妹たちは、凄く温かいブランケット、お菓子、帽子をくれました。アメリカの人達は日本でいう年賀状の感覚でクリスマスカードを送り合っています。

